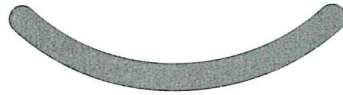


Triennale
Design
Museum 10

**Giro
Giro
Tondo**

**Design
for
Children**

T Triennale
Design
Museum
Electa



Triennale Design Museum 10

Giro Giro Tondo

Design for Children

1.2.17–18.2.18

Ideazione e direzione /
Concept and Direction
Silvana Annicchiarico

Progetto di allestimento
e Art Direction /Exhibition
Design and Art Direction
Stefano Giovannoni
con / with **Tian Jin**

Progetto Grafico / Graphic Design
Giorgio Camuffo
con / with **CamuffoLab**
**Marco Camuffo, Sebastiano
Calgaro, Riccardo Marchiori,
Veronica Martini, Leonardo
Signori, Enrico Zampieri**

Ouverture
A cura di / Curated by
Stefano Giovannoni

Arredi / Furniture
A cura di / Curated by
Maria Paola Maino

Giochi / Games
A cura di / Curated by
Luca Fois
con / with **Renato Ocone**

Architetture / Architectures
A cura di / Curated by
Fulvio Irace
Video
Progetto di / Project by
Fulvio Irace
A cura di / Curated by
Francesca Molteni
Montaggio / Editing
Marco Di Noia
Muse Production

Segni / Signs
A cura di / Curated by
Pietro Corraini
con / with **Lucia Pellegrini,
Federica Ricci**

Maestri / Teachers
A cura di / Curated by
Monica Guerra
Franca Zuccoli

Bruno Munari
A cura di / Curated by
Alberto Munari

Animazioni / Animation
A cura di / Curated by
Maurizio Nichetti
Video
Maurizio Nichetti
con / with **Filippo Nichetti**
e / and **Saverio Nichetti**

Pinocchio
A cura di / Curated by
Enrico Ercole

Riccardo Dalisi
A cura di / Curated by
Francesca Picchi
in collaborazione con /
in collaboration with
**Studio Dalisi: Carla Rabuffetti,
Davide Nuovo, Fulvio Cutolo**
Video
Marco Piccarreda

Strumenti / Tools
A cura di / Curated by
Francesca Balena Arista

Coordinamento / Coordination
Marilyn Pederbelli

Collaborazione alla ricerca
scientifica / Collaboration
to research
Marilyn Pederbelli
Giorgio Galleani
Damiano Gulli
Michele Corna
Eugenia Fassati

Organizzazione / Organisation
Maria Pina Poledda
con / with **Eugenia Fassati**

Produzione allestimento /
Exhibition Design Producers
Roberto Giusti
Cristina Gatti

Comunicazione / Communication
Damiano Gulli

Fundraising e / and Sponsorship
Olivia Ponzanelli

Servizi al pubblico / Public services
Valentina Barzaghi
Valeria Marta
Gabriele Savioli

TDMEducation / TDMEducation
Michele Corna
Visite guidate e laboratori /
Guided Tours and Workshops
Caterina Ceresa,
Aurora Cortazzo, Giuseppina
Pesenti Campagnoni,
Caterina Seghizzi, Miriam
Sironi, Antonella Zadotti

Restauro / Restoration
Barbara Ferriani
coordinamento / coordination
Rafaela Trevisan
Alessandra Vannini

Logistica /Logistics
Beppe Utano

Realizzazione allestimento /
Installation of Exhibits
Eurostands
Fun Play
con / with **Barrisol**

Impianto luci / Lighting System
Marzorati Impianti

Trasporti / Transport
E.S. Logistica

Assicurazione / Insurance
Mansutti Spa

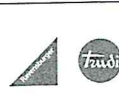
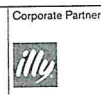
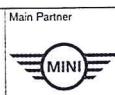
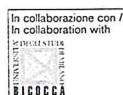
Catalogo / Catalogue

A cura di / Edited by
Silvana Annicchiarico

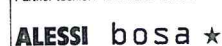
Assistenti alla curatela /
Assistant Editors
Damiano Gulli
Marilyn Pederbelli

Progetto Grafico / Graphic Design
Giorgio Camuffo
con / with **CamuffoLab**
Marco Camuffo, Sebastiano
Calgaro, Riccardo Marchiori,
Veronica Martini, Leonardo
Signori, Enrico Zampieri

Un ringraziamento speciale a /
Special thanks to
Freak Andò di Maurizio
Marzadori
Riccardo Zangelmi
LEGO® Certified Professional
Cartonarredo s.a.s.
di **Breda Maria Cristina**
ilVespaio
Flavia Ruotolo - Le Macchine
Minelligroup
Zambiasi commerciale
Marco Poma per
Metamorphosi Editrice
Museo di arte moderna
e contemporanea di **Trento**
e **Rovereto - MART**



Partner tecnici / Technical Partners



Supporto tecnico / Technical Support

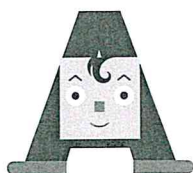


Catalogo
Catalog

Elec

Sommario Contents

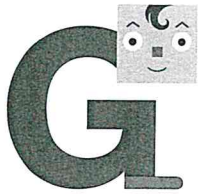
- 8 Per un nuovo pubblico**
For a New Public
Clarice Pecori Gilardi
- 10 L'importanza della leggerezza**
The Importance of Lightness
Arturo Dell'Acqua Bellavitis
- 20 Giro Giro Tondo un museo tra progetto e gioco**
Giro Giro Tondo
a Museum of Design and of Play
Silvana Annicchiarico
- 30 Stefano Giovannoni Design ludico**
Playful Design
Conversazione con /
Conversation with
Francesca Balena Arista
- 40 Fortunato Depero Balli plastici**
Plastic Ballet
Ginevra Bria
Atto Belloli Ardessi
- 61 Il cavallo a dondolo**
The Rocking Horse
- 64 Il banco di scuola**
The School Desk
- 67 Folklore siciliano**
Sicilian Folklore
- 68 Giacomo Balla: un design utilissimo**
Giacomo Balla:
Very Useful Design
Elena Gigli
- 72 Stanze di bambola**
Doll's Houses
- 76 Il vimini**
The Wicker
- 78 Attilio Mussino (1878-1950)**
- 80 Antonio Rubino (1880-1950)**
- 83 Helen König (1886-1974)**
- 87 Opera Nazionale Balilla**
- 88 Mobili per la famiglia**
Furniture for the Family
- 92 Cambio di scala**
Change of Scale
- 96 Una sedia come un gioco**
A Chair as a Game
- 98 Il "Moplen"**
The "Moplen"
- 100 Oltre la standardizzazione**
Besides Standardization
Francesca Bovalino
- 102 Me Too FB**
- 106 Trasformare un tappeto in un gioco FB**
Transforming a Carpet in a Game
- 111 Emoticon FB**



Arredi Furniture

A cura di Curated by
Maria Paola Maino

- 48 Uno spazio tutto per sé**
A Space All to Himself
Maria Paola Maino



Giochi Games

A cura di Curated by
Luca Fois
Renato Ocone

- 114 **Gioco ergo sum**
Luca Fois
Renato Ocone

- 122 **Geomag**
- 123 **Milaniwood**
- 124 **Ducati e Meccano**
Ducati and Meccano
- 129 **16 animali**
- 130 **Quercetti**

- 136 **Dall'analogico al digitale**
From Analogical to Digital
Arianna Vignati

- 138 **Ibridi**
Hybrid
- 140 **Chicco**
- 141 **Saracco**
- 152 **INGAP**
- 159 **Gormiti**
- 161 **Tokidoki**
- 162 **Nando il robot**
Nando the Robot
- 165 **iCub**
- 166 **Robocap**
- 169 **Kinder Sorpresa Ferrero**

- 170 **Il bambino e la collezione di baci**
The Boy and the
Collection of Kisses
Emanuela Nava

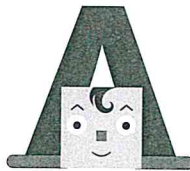
- 172 **Ledra**
- 175 **Trudi**
- 177 **MYBIO Xenotransplant**
- 178 **Furga**
- 181 **Winx Club**
- 182 **Truppe cammellate**
Camel Troops Soldiers
- 185 **Bersaglio**
- 187 **Faro**

- 188 **Gioco e gender**
Play and Gender
Gabriella Gilli

- 194 **Lippa**
- 196 **Italtrike**
- 199 **La palla**
The Ball
- 200 **Simulmondo**

- 202 **Giocare per davvero**
Playing for Real
Matteo Bittanti

- 204 **Bruno Munari**
The Surpriser
Alberto Munari



Architetture Architectures

A cura di Curated by
Fulvio Irace

- 216 **Le case dei bambini**
Houses for Children
Fulvio Irace

- 238 **Le città dei bambini**
The Cities of Children
Cristina Boniotti

- 244 **Un manifesto gentile**
La scuola modello
A Gentle Manifesto
The Model School
Carlo Cappai
Maria Alessandra Segantini

- 250 **Riccardo Dalisi**
Design e partecipazione
Design and Participation
Francesca Picchi

- 264 **Il bambino nel cinema italiano**
The Child in Italian Movies
Emiliano Morreale



Segni Signs

A cura di Curated by
Pietro Corraini

- 268 **Gioco, Linea, Superficie**
Play, Line, Surface
Pietro Corraini

- 282 **Tantibambini**
 286 **Il gioco delle favole**
 289 **Carte da disegno**
 290 **Pimpa**
 293 **La Linea**

294 **Dalla tv dei ragazzi alla tv commerciale**
 From TV for the Children to the Commercial TV
Aldo Grasso

297 **Emme Edizioni**

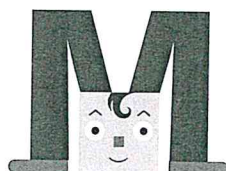
300 **Il piccolo grafico**
 The Little Graphic Designer
Giorgio Camuffo

- 306 **Il Giornalone**
 307 **La Coccinella**
 308 **Corraini Edizioni**
 310 **BUR**
 318 **Bianco e Nero**
 320 **Minibombo**

326 **Il packaging alimentare**
 Food Packaging
Mario Piazza

336 **Pinocchio**
Enrico Ercole

350 **Fare tanto con poco**
Animazione italiana
1949-1994
 Doing More with Less Italian Animation, 1949-1994
Maurizio Nichetti



Maestri Teachers

A cura di Curated by
Monica Guerra
Franca Zuccoli

360 **Le Cose dei Maestri**
 The Things of the Teachers
Monica Guerra
Franca Zuccoli

364 **Maria Montessori**
Paola Trabalzini

370 **Rosa e Carolina Agazzi** *MG, FZ*

374 **Giuseppina Pizzigoni**
Giovanna Mezzatesta
Franca Zuccoli

378 **Don Milani**
Sandra Gesualdi

382 **Alberto Manzi**
Alessandra Falconi

386 **Ettore Guatelli**
Mario Turci

390 **Mario Lodi**
Cosetta Lodi

394 **Gianfranco Zavalloni**
Stefania Fenizi Zavalloni

396 **Franco Lorenzoni**
Franco Lorenzoni

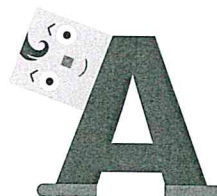
398 **Scuole Senza Zaino**
Iselda Barghini

400 **Alex Corlazzoli**
Alex Corlazzoli

402 **Asilo nel Bosco**
Paolo Mai

404 **Reggio Emilia Approach**
Reggio Children

410 **Strumenti per la scrittura e il disegno**
 Tools for Writing and Drawing
Francesca Balena Arista



Allestimento Exhibition Design

A cura di Curated by
Stefano Giovannoni

420 **Quadratino nel giardino delle meraviglie**
 Quadratino in Wonderland
Stefano Giovannoni

***Giro Giro Tondo. Design for Children* nasce dalla volontà di indagare il nesso fra design e infanzia, fra cultura del progetto e cultura pedagogica.**

Arredi, Giochi, Architetture, Segni, Animazioni, intervallati da approfondimenti dedicati a figure di spicco, come Bruno Munari e Riccardo Dalisi o Maria Montessori e Mario Lodi, e alla iconicità dell'affabulazione, come Pinocchio.

Il vero protagonista è il bambino.

Lo è in quanto persona e in quanto punto di vista sul mondo e sulle cose.

Giro Giro Tondo. Design for Children was inspired by a desire to investigate the link between design and childhood, between design culture and pedagogy. Furniture, Games, Architectures, Signs, and Animation alternate with in-depth analysis of influential figures, such as Bruno Munari, Riccardo Dalisi, Maria Montessori and Mario Lodi, as well as fairy-tale icons, like Pinocchio. But the real stars are children: children as individuals with their own view on things and on the world.

ISBN 978-88-918-1399-2



9 788891 813992

Rosa e Carolina Agazzi

Monica Guerra
Franca Zuccoli

Rosa (1866-1951) e Carolina Agazzi (1870-1945) nascono come educatrici nell'alveo della pedagogia froebeliana, in un momento di profondo rinnovamento, che inizia a confrontarsi con quello che verrà chiamato l'attivismo italiano. Il loro metodo nasce non tanto da astratte elucubrazioni, ma dalla vita di tutti i giorni spesa a contatto con i bambini. Si tratta di pratiche che via via prendono forma, dando vita a una serie di testi e a un vero e proprio metodo, focalizzato sull'esperienza diretta del bambino. In *Come intendo il museo didattico dell'educazione dell'infanzia e della fanciullezza*, del 1922, propongono un materiale molto diverso da quello astratto e filosofico di Froebel, facendo assurgere al valore educativo anche tutte le "cose" della vita quotidiana, inserite all'interno di un preciso progetto formativo. Sono le loro "cianfrusaglie", oggetti che trovano spesso posto nelle tasche dei bambini, a trovare qui per la prima volta con forza legittimità e valore educativo e didattico.

Rosa (1866–1951) and Carolina (1870–1945) Agazzi started out as educators in the mainstream of Froebelian pedagogy at a time of radical renewal and confrontation with what was to become known as Italian activism. Their method was born not out of abstract lucubration but out of daily contact with children. Their practices took shape gradually, giving birth to a series of writings and an authentic method focused on the child's direct experience. The material they put forward in *Come intendo il museo didattico dell'educazione dell'infanzia e della fanciullezza* (1922) differs greatly from the abstract and philosophical approach of Froebel by attaching educational value also to all the "things" of everyday life inserted into a precise plan. Their "odds and ends", objects often found in children's pockets, were thus accorded legitimacy and educational and didactic value for the first time.